

АЛЕКСАНДР БРАТОЛЮБОВ – священник и сурдопедагог

Как сделать то, чего никогда никто не умел? Как описать то, чего никогда не видел и не знал? Задача не из легких. С такими трудностями столкнулся протоиерей Александр Братолобов (+1897), когда его назначили обучать глухих детей и служить в храме святых апостолов Петра и Павла при училище глухонемых Санкт-Петербурга. Это сейчас, в XXI веке, священники устраивают конференции, проводят диспуты о том, как нужно правильно переводить богослужения на жестовый язык и заниматься духовным попечением глухих. Во времена отца Александра об этом не могло быть и речи.

В Русской Церкви крестили, причащали и отпевали глухих, но мало кто на огромной территории России мог дать неслышащему адекватный перевод богослужения и доступно объяснить учение Церкви.

Помогал отцу Александру Виктор Иванович Флери (1800 -1856) - преподаватель, инспектор, а затем директор Петербургского училища глухонемых. Сам отец Александр называл Флери «жрецом пантомимного языка». Но «жрец» не имел священного сана и, значит, не мог вести службу.

Восемнадцать лет Братолобов трудился с В.И. Флери. Они прекрасно дополняли друг друга в училище. В книге протоиерея Александра Братолобова «Пантомима молитв или Описание мимических молитвенных знаков», вышедшей в 1872 году уже после смерти Виктора Ивановича, отец Александр пишет: в «образе изложения оснований для мимических знаков мы схожи с Флери, однако же не считаем себя вправе и не позволяем себе безотчетно означенное его мимическое описание перенести сюда; ... при руководстве собственного нашего наблюдения и опыта, мы составили свое описание пантомимы Молитвы Господней, равно как многих других молитв и, без сличения со сделанным Флери, предлагаем его здесь вниманию читателя».

Его очерк «Пантомима молитв» не был первой авторской работой. В 1868 году Братолюбов в Санкт-Петербургской типографии Училища глухонемых у Красного моста выпустил три книги «Краткая священная история Ветхого и Нового Завета», «Краткий очерк истории Христианской Церкви в вопросах и ответах», «Краткое понятие о Всенощной и Литургии Православной Церкви в вопросах и ответах». Отец Александр писал «на потребу дня». Его книги предназначались для глухих детей и рассматривались как учебные пособия, в которых имела острая необходимость. Автор делал их доступными для понимания и излагал простым языком. Его пособия несут на себе печать эпохи и составлены в виде вопросов и ответов. В ту пору это был распространенный способ изложения материала для малограмотных читателей. В таком же стиле святитель Филарет Московский в 1823 году издал свой знаменитый «Катехизис», предназначенный для богословски неискушенных людей для лучшего понимания христианских истин.

Для сурдопедагогов более интересна именно «Пантомима молитв...». Здесь отец Александр Братолюбов проявляет себя в двух ипостасях: священника и сурдопедагога. «Человеколюбие открыло способы к образованию глухонемых, а христианское милосердие нашло возможным сообщать им потребное для благоуждения Богу и спасения души», - пишет он. В книге он дает правила перевода домашних молитв, Символа веры, Десяти заповедей и нескольких пасхальных тропарей. Некоторые церковно-славянские слова молитвы он переводит на русский язык, либо дает их разъяснение. Но в пособии отсутствуют рисунки жестов, как это принято в современных словарях жестового языка.

Практическое руководство Братолюбова по переводу молитв и сейчас применяется в богослужении с сурдопереводом. Но некоторые жесты, данные отцом Александром, сейчас не используются, либо упрощены. Жестовый язык, как любой другой, развивается и идет по пути совершенствования. Эту закономерность при сравнении можно проследить у Братолюбова и использовать его труд для изучения истории развития жестового языка.

Сам отец Александр с глубоким трепетом относился к жестовой речи и связывал её с тем источником, который в Церкви называется Преданием. «Природные и искусственные или условные, иначе, методические знаки мимические переходят, так сказать, по преданию, в большей части училищ для глухонемых, где только постоянно употребляется мимический язык, как главное педагогическое орудие: но первообраз этих знаков доставили не случай и не легкомыслие, а естественное побуждение и глубокая обдуманность, а этого достаточно к тому, чтобы заслужить им некоторое уважение», - наставляет он.

Коллеги достойно оценили его труды. Директор Санкт-Петербургского училища для глухонемых П. Степанов резюмировал: «Положено: признать труд протоиерея А.Я. Братолюбова (Пантомима молитв) составленным с полным знанием дела... знаки, описанные в руководстве, считать обязательным и для употребления при чтении молитв воспитывающимися в Училище».

Книги отца Александра Братолюбова сейчас малодоступны читателю. Они стали библиографической редкостью, не издавались по известным причинам после революции и в постсоветский период. Но его труды сейчас приобретают актуальный характер в связи с решением Министерства образования преподавать в российских школах «Основы православной культуры», которые со временем придут в школы для глухих и слабослышащих, поэтому методистам придется изучать наследие священника, в котором отражен опыт воспитания глухих в XIX веке.

Какой бы критике не подвергали преподавание Закона Божия до революции в деле духовного становления и нравственного развития глухих детей, это преподавание можно приравнять к ювелирной работе, где священник выступает в роли духовника-руководителя, помогающего созидать человеческую душу. Таким священником для глухих стал протоиерей Александр Братолюбов, имя которого должно упоминаться в учебниках по русской сурдопедагогике и в молитвах за всех «от века усопших

православных христиан», которые сделали для неслышащих людей Церковь более доступной и понятной.

Священник Евгений МОРОЗОВ

13

Опубликовано журнал *«В ЕДИНОМ СТРОЮ»* 6/10